

**ENGLISH:** To qualify for the Commodity Supplemental Food Program from the USDA, the following information is required: name, date-of-birth, address, telephone number, gender, number of people in the household; total household income, ethnicity (Hispanic or not Hispanic) and race.

The additional questions that you will be asked are optional and DOES NOT affect your ability to receive CSFP benefits. Although you are not obligated to answer any extra questions, your answers are appreciated, because the HOUSTON FOOD BANK is collecting this information to better meet each client's nutritional needs.

**This institution is an equal opportunity provider.**

---

**SPANISH:** Para calificar para el programa de alimentos suplementarios de productos básicos del USDA, se requiere la siguiente información: nombre, fecha de nacimiento, dirección, numero de teléfono, sexo, numero de personas en el hogar; ingreso total del hogar, etnicidad (hispana o no hispana) y raza.

Las preguntas adicionales que se le pedirán son opcionales y no afecta su capacidad para recibir beneficios de PESC. Aunque usted no esta obligado a responder a cualquier pregunta adicional, sus respuestas son apreciadas, porque el Banco de alimentos de Houston esta recolectando esta información para satisfacer mejor las necesidades nutricionales de cada cliente.

**Esta institución es un proveedor de igualdad de oportunidades.**

---

**VIETNAMESE:** Để đủ điều kiện tham gia Chương trình thực phẩm dành cho người cao tuổi từ cơ quan USDA, các thông tin sau phải được trả lời: tên, ngày sinh, địa chỉ, số điện thoại, giới tính, số người trong gia đình; tổng thu nhập hộ gia đình, dân tộc (nguồn gốc Tây Ban Nha hoặc không có nguồn gốc Tây Ban Nha) và chủng tộc.

Các câu hỏi bổ sung không bắt buộc để bạn trả lời và bạn sẽ KHÔNG bị loại khỏi chương trình. Mặc dù bạn không bắt buộc phải trả lời bất kỳ câu hỏi nào, chúng tôi cảm ơn bạn nếu bạn sẵn sàng trả lời, bởi vì NGÂN HÀNG THỰC PHẨM Houston đang thu thập thông tin này để đáp ứng tốt hơn về từng nhu cầu dinh dưỡng của khách hàng.

**Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng**

---

**CHINESE:** 要申请美国农业部的商业补充食品计划，您必须提供以下资料信息：姓名，出生日期，地址电话号码，性别，家庭总人数，家庭总收入，种族或族裔。

您或将被询问其它问题，这些问题将不会影响您申请其他福利项目。敬请注意，您有权拒绝回答额外的问题，但是您的答案将帮助休斯顿食品银行更好的满足每一位客户的营养需求。

**本机构为平权机构。**

---

**RUSSIAN:** Чтобы получить право на участие в Программе дополнительной продовольственной помощи от USDA, требуется следующая информация: имя, дата рождения, адрес, номер телефона, пол, количество людей в домохозяйстве; общий доход семьи, этническая принадлежность (латиноамериканец или не латиноамериканец) и раса.

Дополнительные вопросы, которые вам будут задавать, не являются обязательными и НЕ влияют на вашу возможность получать льготы CSFP. Хотя вы не обязаны отвечать на любые дополнительные вопросы, ваши ответы приветствуются, потому что HOUSTON FOOD BANK собирает эту информацию для лучшего удовлетворения потребностей каждого клиента в питании.

**Это учреждение является поставщиком равных возможностей.**

---

**Filipino:** Upang maging kwalipikado para sa Commodity Supplemental Food Program mula sa USDA, kinakailangan ang sumusunod na impormasyon: pangalan, petsa ng kapanganakan, address, numero ng telepono, kasarian, bilang ng mga tao sa sambahan; kabuuang kita ng sambahan, etniko (Hispanic o hindi Hispanic) at lahi.

Ang mga karagdagang katanungan na hihilingin sa iyo ay opsyonal at HINDI nakakaapekto sa iyong kakayahang makatanggap ng mga benepisyong CSFP. Bagaman hindi ka obligadong sagutin ang anumang mga karagdagang katanungan, ang iyong mga sagot ay pinahahalagahan, dahil ang HOUSTON FOOD BANK ay kinokolekta ang impormasyong ito upang mas mahusay na matugunan ang mga pangangailangan sa nutrisyon ng bawat kliyente.

**Ang institusyong ito ay isang pantay na nagbibigay ng pagkakataon.**

---

**KOREAN:** USDA의 상품 보충 식품 프로그램 자격을 갖추려면 다음 정보가 필요합니다 : 이름, 생년월일, 주소, 전화 번호, 성별, 세대 인원; 총 가구 소득, 민족성 (하스패닉 또는 하스패닉 제외) 및 인종.

추가 질문은 선택 사항이며 CSFP 혜택을 받는 능력에는 영향을 미치지 않습니다. HOUSTON FOOD BANK는 각 고객의 영양 요구를보다 잘 충족시키기 위해 이 정보를 수집하기 때문에 추가 질문에 답변 할 의무는 없지만 귀하의 답변에 감사드립니다.

**이 기관은 동등한 기회를 제공합니다.**